

Елистратов Алексей Алексеевич

К ПРОБЛЕМЕ СТИЛИСТИЧЕСКОЙ СТРАТИФИКАЦИИ СПОРТИВНОЙ ЛЕКСИКИ

В статье рассматриваются проблемы стилистической стратификации спортивной лексики и взаимодействия ее отдельных лексических слоев. Автор делает попытку найти необходимые критерии для выделения отдельных лексических страт в лексике спорта.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2010/1-1/33.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2010. № 1 (5): в 2-х ч. Ч. I. С. 122-127. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2010/1-1/

© Издательство "Грамота"

Информацию о том, как опубликовать статью в журнале, можно получить на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

Список литературы

1. Борн М. Физика в жизни моего поколения. М., 1963.
2. Маймин Е. А. Владимир Одоевский и его роман «Русские ночи» // Одоевский В. Ф. Русские ночи. Л., 1975.
3. Одоевский В. Ф. Музыкально-литературное наследие. М., 1956.
4. Одоевский В. Ф. Русские ночи. Л., 1975.
5. Паули В. Физические очерки. М., 1975.
6. Сакулин П. Н. Из истории русского идеализма. Князь В. Ф. Одоевский. М., 1913. Т. I. Ч. 1.
7. Турьян М. А. «Странная моя судьба...»: о жизни кн. Вл. Одоевского. М., 1991.
8. Швейцер А. Иоганн Себастьян Бах. М., 2004.

GNOSEOLOGICAL PROBLEMATIC IN V. F. ODOEVSKY'S NOVEL «RUSSIAN NIGHTS»**Oleg Georgievich Egorov***Lyceum in Zheleznodorozhny, Moscow Region
egorol@list.ru*

In the article V. F. Odoevsky's interpretation of modern science, author's cognition theory, music role in the composition organization of the first Russian philosophical novel are considered.

Key words and phrases: gnoseology; integral knowledge; science crisis; composition; Bach and Beethoven's music.

УДК 81'373

В статье рассматриваются проблемы стилистической стратификации спортивной лексики и взаимодействия ее отдельных лексических слоев. Автор делает попытку найти необходимые критерии для выделения отдельных лексических страт в лексике спорта.

Ключевые слова и фразы: спортивные термины; жаргонизмы; профессионализмы; физическая культура и спорт; жаргонное словообразование.

Алексей Алексеевич Елистратов*Кафедра английского языка**Челябинский государственный университет**asha91@rambler.ru***К ПРОБЛЕМЕ СТИЛИСТИЧЕСКОЙ СТРАТИФИКАЦИИ СПОРТИВНОЙ ЛЕКСИКИ®**

Проблема стратификации лексического состава языка всегда привлекала внимание лингвистов. Бурное развитие ремесел, наук, профессий подтолкнуло лингвистов к изучению специальных языков, обслуживающих различные сферы человеческой деятельности. Большое значение в исследовании лексических средств имеет разделение их на разряды, за которыми стоит разнородность состава специальной лексики.

Для исследователей лексики спорта вопрос ее стратификации занимает особое место. Спортивная лексика лишь частично является профессиональной, так как физическая культура и спорт как виды человеческой деятельности выходят за рамки узкопрофессиональных интересов. Данное свойство спортивной лексики известно давно: «Что касается слов, связанных своим основным значением со спортивной терминологией, то здесь выявить термины с большей степенью известности труднее, так как спорт - это та область специальных знаний, которая является в настоящее время наименее специальной» [36, с. 46]. Неоднозначность и нестандартность изучаемых лексем заставляют говорить о двойственном характере спортивной лексики: «С одной стороны, этот разряд слов составляет принадлежность терминологии спорта, с другой - общелитературного языка. ... В качестве термина наименование спортсмена должно отвечать требованиям системности, моносемантизма, краткости и т.д. В качестве же литературного слова такое наименование может иметь синонимы, обладать экспрессией и должно быть зарегистрировано толковыми словарями. ... Огромная популярность спорта приводит к тому, что спортивная лексика выходит из рамок терминологии, становясь всеобщим достоянием. В связи с этим выдвигаются требования доступности, яркости наименований.

Расширяется круг стилистических синонимов, что входит в противоречие с требованиями, предъявляемыми к слову как к термину.

Эта специальная особенность спортивной терминологии вообще и наименований спортсменов в особенности приводит к необходимости разграничения в пределах микроязыка спорта нормативной терминологии и нетерминологической лексики» [1, с. 15]. Противоречивый характер спортивной деятельности и, соответственно, ее подязыка вынуждает ученых выносить спортивную терминологию за пределы традиционных терминосистем - ремесленной, научной и промышленно-производственной и тем самым подчеркивать ее особый статус [42, с. 13-14].

Примечательно, что уже первые исследователи спортивной лексики указывают на ее неоднородный состав и ставят проблему стратификации. Так, Н. И. Зелинская предлагает разбить спортивную лексику на два слоя: спортивную терминологию и, шире, спортивную лексику, охватывающую специальную терминологию, арготизмы и нетермины [13]. Е. А. Молдатев при анализе спортивной терминологии выделяет в ней группу терминов, имеющих широкую сферу употребления (бытующие в языке художественной литературы и СМИ), и группу терминов, имеющих узкую сферу употребления (употребляемые лицами, причастными к спорту), часто являющиеся интернационализмами и кальками [27, с. 199-201].

За пределами исследований, посвященных спортивной лексике, часто остается ее некодифицированная, нетерминологическая, сниженная часть. Малочисленность работ в этой области определяется, вероятно, как традиционным вниманием отечественных лингвистов к проблемам терминологий, так и уже указанным противоречивым характером спортивной лексики (а в целом - профессиональной лексики!): расплывчатым статусом многих ее единиц, взаимодействием с общелитературным языком, неразработанностью терминологий ряда видов спорта.

Таким образом, цель данной работы мы видим в том, чтобы рассмотреть взаимоотношения между официальными и сниженными лексическими единицами физической культуры и спорта и определить критерии их стилистической стратификации.

Стратификацию специальной лексики мы будем производить, отталкиваясь от ее центральной единицы - термина. Именно признаки термина позволяют проводить сопоставительный анализ лексических единиц специального подязыка физкультуры и спорта и на их основе выделять разные классы специальных наименований. В терминоведении выделяются следующие признаки термина как основной специальной лексической единицы: специализированный характер, номинация одного сложившегося понятия, дефинированность, стабильность формы, соответствие нормативным требованиям, контекстуальная независимость, семантическая нейтральность, номинативный характер, воспроизводимость, неограниченность сферы употребления [4, с. 152]. Исходя из вышеперечисленных признаков термина, выделяются следующие разряды специальной лексики: терминоиды, номены, предтермины, квазитермины, профессионализмы, профессиональные жаргонизмы, терминологические элементы, сочетания терминов [Там же]. Некоторые терминоведы не проводят столь дробной классификации, выделяя лишь четыре разряда специальных лексических единиц: термины, профессионализмы, профессиональные жаргонизмы и номены [3; 19]. В данной работе мы обратимся к рассмотрению взаимоотношений между тремя стратами спортивной лексики - терминами, профессионализмами и профессиональными жаргонизмами. Выбор данных подклассов обусловлен стилистическим подходом, положенным в основу данной работы. В рамках этого подхода специальные лексические единицы делятся на указанные три группы по степени их стилистической сниженности. Номенклатурные же единицы хоть и располагаются на самой периферии языка профессиональной коммуникации, в стилистическом отношении не являются маркированными и потому не представляют исследовательского интереса.

Такой несколько упрощенный подход к стилистической стратификации профессионального подязыка несколько не умаляет трудностей, стоящих перед исследователем, поскольку термины, профессионализмы и профессиональные жаргонизмы вступают между собой в разнообразные и сложные отношения. Под углом нормативности - ненормативности эти лексические страты делятся на кодифицированные (термины) и некодифицированные (профессионализмы и профессиональные жаргонизмы). «В отличие от профессионализмов и профессиональных жаргонизмов, функционирующих на основе узуральных норм (часто носящих узкокорпоративный характер), термины кодифицированы в данном этническом языке, то есть они отражены в ГОСТах, словарях и справочниках профессионального и общелитературного характера» [3, с. 59]¹.

Критериями отделения профессионализмов от терминов являются: соответствие нормативным требованиям: они могут и соблюдаться, и не соблюдаться; семантическая нейтральность: может присутствовать и может отсутствовать [4, с. 152]. Признаки профессиональных жаргонизмов являются более очерченными: несоответствие нормативным требованиям, яркая семантическая окраска, ограниченность сферы употребления [Там же].

¹ Как отмечает С. В. Гринев, «такие единицы специальной лексики, как терминоиды, предтермины и квазитермины данной области безусловно должны включаться в терминологические словари наряду с терминами, так как являются единственными наименованиями соответствующих специальных понятий, поэтому необходимости в отделении их от терминов обычно нет» [4, с. 153].

Принимая во внимание вышеупомянутые признаки трех страт специальной лексики, попробуем последовательно их распространить на лексику спорта.

Остановимся на проблеме терминологического состава спортивной лексики. Источниками формирования терминологии спорта, главным образом, являются заимствования, обеспечивающие приток интернациональных элементов, и морфологические, семантические и синтаксические способы словообразования, свойственные общелитературному языку. Особые разногласия вызывают лексические единицы общелитературного языка, противоречащие такому признаку термина как семантическая нейтральность. Практически любой словарь спортивных терминов содержит экспрессивные и образные лексические единицы: *барашек, каблук весла, манжета, плавник, серп, усики на банке, шейка весла* [11, с. 72]. Семантика спортивного термина, таким образом, может включать коннотативный компонент. Это во многом касается терминов, образованных семантическим путем и являющихся метафорами. Составители терминологических словарей иногда заключают такие слова в кавычки, чтобы подчеркнуть их все еще «невыветрившуюся» образность и разговорный характер: «кривая» подача, «прострел» банки, «перекат», «дом», «стенка» и др. [45]. «Биография» этих терминов часто выглядит следующим образом: первоначально они употребляются в общелитературном языке, затем - уже как метафоры - становятся единицами сниженной профессиональной лексики, а после - терминологии. Иначе говоря, это слова и выражения, долгое время бытующие в речи профессионалов и «пойманные» в процессе терминологизации. Через какое-то время эти лексемы окончательно становятся полноправными терминами, утрачивая свою нейтральность, по крайней мере, в речи профессионалов. Когда процесс терминологизации слова затягивается, то есть слово не фиксируется в словарях, но уже давно бытует в речи профессионалов, оно может получить статус «полутермина» [47, с. 85], «разговорного термина» [35, с. 30], «рабочей терминологией» [22, с. 24]. В данном случае такие слова и выражения несут в себе все признаки профессионализмов и, на наш взгляд, должны быть отнесены к этому лексическому разряду. Следовательно, зыбкость такого важного признака термина как семантическая нейтральность сближает многие спортивные термины с профессионализмами и усугубляет проблему их разграничения. Поэтому приходится констатировать, что «между терминами и профессионализмами не ощущается достаточно надежных критериев разграничения» [4, с. 148-149].

Об изменчивом статусе спортивных слов свидетельствует факт терминологизации некогда сниженных единиц профессиональной речи: *прикидка* [40]; *опекать* [Там же]; *стенка* [Там же]; *боб* [29]; *завал* [Там же]; *восьмерка* [31]; *дороги* [5]; *леи* [Там же], *покрытие* [30]; *сэндвич* [Там же] и др., ныне включенных в словари спортивных терминов [45].

Причины перехода профессионализмов в разряд терминов часто заключаются в необходимости номинировать понятия или реалии физической культуры и спорта, не имеющие официальных наименований. В таком случае стоит обратиться к устной речи тех, кто неоднократно сталкивался с данным понятием или реальностью и уже имеет необходимые для них обозначения. Единица устной профессиональной речи имеет все шансы превратиться в термин при условии ее распространенности в профессиональных кругах, ее конвенциональности и отсутствия сильной, вульгарной экспрессивности в значении.

Следует указать еще один признак профессионализмов, позволяющий с определенной долей условности отграничить их от терминов: они выступают как просторечные, эмоционально окрашенные эквиваленты терминов, то есть вступают в синонимичные отношения с терминологической лексикой, правда на ином, сниженном уровне [2; 39].

Таким образом, граница между спортивными терминами и спортивными профессионализмами является слабо выраженной ввиду невозможности дать четкие критерии их разделения. Причиной невозможности четкого разнесения многих спортивных терминов и профессионализмов по стратам является их тесное взаимодействие, как между собой, так и с единицами общелитературного языка. Семантическая нейтральность как признак термина и иногда - профессионализма - свойство весьма изменчивое. Другой признак термина - соответствие нормативным требованиям, присущий также профессионализмам, является весьма расплывчатым, как и само понятие нормы применительно к спортивным терминам. Эта особенность спортивной терминологии обусловлена ее ориентацией на удовлетворение потребностей не только узких профессиональных интересов, но и широкого круга людей.

Членение сниженной лексики на профессионализмы и профессиональные жаргонизмы также представляется проблематичным. Как и в случае разделения терминов и профессионализмов, проблема заключается в отсутствии ясных критериев образности и экспрессивности, лежащих в основе отнесения лексемы к профессионализмам или профессиональным жаргонизмам. Меткую характеристику образности и экспрессивности как критериев разбиения профессиональной лексики на разряды дал В. С. Елистратов: «Образность со временем перестает восприниматься, а экспрессии свойственно быстро исчезать. Кроме того, многие профессионализмы, которые для их носителей уже давно стали сухими метафорами и нейтральными словами, другими воспринимаются именно как “свежие” и не нейтральные» [9, с. 474-475]. Поэтому, например, в работе П. В. Лихолитова, посвященной военному жаргону [25], пласт профессионализмов и жаргонизмов рассматривается как нерасчлененный лексический разряд. Тем не менее, мы полагаем возможным выделение в сниженной спортивной лексике профессионализмов и жаргонизмов.

С опорой на ряд исследований в области специальной лексики мы выделяем следующие признаки профессиональных жаргонизмов:

- фамильярно-разговорный, порой грубый характер: *бицуха* - бицепс; *болелка* - болельщик; *болото* - неактивные, скучающие зрители на футбольном матче; *бульдога нянчить* - поднимать гирию; *банка с пивом на три литра* - тренер, злоупотребляющий алкоголем в ущерб делу; *дохляк* - слабый спортсмен [33];

- окказиональность, нерегулярная воспроизводимость в речи, ситуативная обусловленность: *единоличник* и *колхозник*: «Анатолий Владимирович Тарасов говорил несколько лет назад..., когда Сергей уже был большим мастером, что по отношению к команде, игре, Макаров не стал еще «колхозником», что он «единоличник» [43, с. 47-48]; *огород - в футболе - неровное, плохо подготовленное поле*: «Попробуйте сами на этом огороде этой «тыквой» сыграть!» [32, с. 43];

- ограниченность временными рамками, например, продолжительностью экспедиции альпинистов: «*попугайчий*» костюм: «Особенно нравятся нашим непальским друзьям ветрозащитные костюмы из ткани ярких цветов: синей, красной, желтой, получивших за это обиходное название «попугайчих» [38, с. 85]; сюда же мы включаем спортивные лексические единицы, некоторое время бытовавшие в речи и вышедшие из употребления: *прижимальщик* - футбол, устар. - болельщик: «Вы знаете, я не люблю слова «болельщик», укоренившееся в русской речи за последние годы. Оно из какого-то очень низкого лексического ряда. И пришло на смену бытовавшему до войны слову «прижимальщик» [17, с. 146]; *штука* - устар. - выкрик, которым сопровождался гол, забитый в ворота противника [28];

- ограничение рамками определенного коллектива, малой группы; сюда, безусловно, входят прозвища спортсменов и тренеров команды, бытующие внутри этого коллектива: «Лозакович уже зовут Лазей, и это кое-что, поскольку, если ты не Петрик, а «Петя», не Бурда, а «Бурдяшка», «Бурденыш», не Турищева, а «Туррик», значит тебя признали, ты своя» [44, с. 67]; *зеленка* - лыжные гонки - парафин зеленого цвета, предназначенный для смазки лыж в оттепель: «Андреев имел небольшой кусочек специального, для оттепели, зеленого парафина - «зеленки», как ее привыкли называть, и хранил его как зеницу ока» [6, с. 76];

- экспрессивно-образное обозначение единичных предметов и явлений: *гнилой угол*: «На Тянь-Шане такие резкие перемены погоды - явление частое, недаром район пика Победы зовут «гнилой угол» [34, с. 84]; *острог*: «Чибаркульский каток располагался на краю городка, у подножия живописных лесистых гор. Ограда колыями была сработана из цельных стволов деревьев, и за это хоккеисты команд гостей называли стадион «острогом» [7, с. 55];

- ограничение локальными, местными рамками: *циклопы*: «В цене были рослые атлеты, как их тогда называли в футбольном мире Орджоникидзе, - «циклопы» [12, с. 22]; *полянка*: «С тех пор на «полянку» (так в Одессе называются «дикие» футбольные матчи, проходящие на пустыре) я уже не ходил» [26, с. 74]; *положить* - жаргон одесских болельщиков - победить: «Но вот как-то незаметно мы «положили», как любят говорить одесские болельщики, всех противников» [Там же, с. 48].

Следует отметить, что об обилии в спортивной речи экспрессивных и вульгарных выражений известно давно. Показательной в этом отношении является статья Е. П. Калечиц и Н. И. Никоновой, посвященная речевой культуре спортсменов. В работе отмечаются такие вульгаризмы (причем с точки зрения самих спортсменов!), как *уработаться*, *уластаться*, *выложить лошади* (женщины-бегуни), *откинул хвост* - в значении утомился, не хватило сил на дистанции, *делать* - побеждать кого-л. в спортивных состязаниях [15, с. 44]. Авторы подчеркивают обусловленность вульгарных слов и выражений в спортивной лексике выходом спорта за пределы профессионального коллектива и эмоциональной составляющей спортивной деятельности. Вульгаризмы, таким образом, мы также включаем в спортивный жаргон.

Признаки жаргона обнаруживаются в специфических словообразовательных моделях, не свойственных литературному языку. Как отмечает В. М. Лейчик, «при всех трудностях различения специальной лексики и жаргонов можно сказать, что жаргонизмы в рамках ЯСЦ (языка для специальных целей - А. Е.) характеризуются отступлениями от словообразовательной нормы литературного языка...» [23, с. 93].

Большую роль в выделении жаргонизмов, на наш взгляд, играют словообразовательные средства, традиционно относимые к жаргонным. В основном, это суффиксы: 0 (нулевой суффикс): *кач* - качок (культурист) или отлагольное существительное, производное от *качаться* - заниматься культуризмом; -аг/-яг: *портняга* - портняжная мышца; -ак/-як: *попутняк* - попутный ветер; -аш: *полташ* - дистанция 50 метров; -ашник: *полторашик* - дистанция 150 метров; -ух: *показуха* - показательные выступления; -ушк: *пикушка* - пик формы; -фон или -фан: *пятифон* или *пятифан* - диск для штанги равный 5 кг; жаргонные суффиксы - ану- и -ну-, свойственные глаголам: *жимануть* - выжать штангу, *дюльфернуть* - подняться по веревке дюльфером, и др. [10, с. 651-654; 14].

Нет сомнений, что профессиональный жаргон охватывает слова и выражения, созданные путем фонетической мимикрии и звуковых искажений: *редька* - ретаболит (анаболический стероид), *клён* - кленбутерол (жиросжигатель), *вестибуль* - вестибулярный аппарат. Сюда же было бы логичным отнести искаженные имена спортсменов и названий команд: *динозавр* - прозвище итальянского футболиста Дино Баджо; *крысы* - футбольный клуб «Крылья Советов» (Самара), *ливер* - футбольный клуб «Ливерпуль» [28] и др.

Наконец, пласт спортивных жаргонизмов формируют заимствования из других жаргонов. Большое количество жаргонизмов пришло через молодежный жаргон, общий сленг и просторечие.

Заемствованные слова используются, как правило, в особых, спортивных значениях: *халявить* - плохо тренироваться, *дятел* - плохой спортсмен, *амбал* - крупный, высокорослый спортсмен. Наконец, обращают на себя внимание лексемы:

1) из уголовного арго: *замочить* - в значении «ударить соперника», *парафин* - в значении «позор», *гыча* - в значении «голова» и др. [33];

2) из жаргона наркоманов (в связи с общими особенностями приема некоторых веществ): *пруха* - положительный эффект от допингового препарата, *подсесть* - начать регулярно принимать анаболические стероиды, *цеплять* - оказывать воздействие (о препарате), *ширяться* - принимать анаболики и др.;

3) из военного жаргона: *дух* - новобранец в спортроте; возможно, *комбез* - комбинезон [Там же].

Можно уверенно говорить о том, что подобные лексические единицы всегда будут бытовать на самом нижнем уровне изучаемой лексики, сферой их применения останется разговорная речь в неофициальной обстановке.

Таким образом, стратификация спортивной лексики являет собой непростую задачу из-за чрезвычайной распространенности физкультуры и спорта: с одной стороны, спортивная лексика направлена на удовлетворение коммуникативных потребностей представителей спортивных кругов, с другой стороны, она, регулярно испытывая на себе воздействие общелитературного языка и жаргонов, стремится к общедоступности и утрачивает «сухую» специализацию. Наибольшие трудности возникают при разграничении профессионализмов и терминов, так как оба лексических пласта обладают сходными признаками. Кроме того, многие спортивные термины характеризуются отсутствием такого важного признака как семантическая нейтральность. Признаки профессиональных жаргонизмов отличаются большей четкостью и однозначностью. Это облегчает работу исследователя, поскольку позволяет выделить хотя бы несколько признаков, отграничивающих спортивные жаргонизмы от профессионализмов и терминов. Надеемся, что выделенные нами критерии помогут в таком важном деле, как лексикографические и стилистические исследования специальных подязыков.

Список литературы

1. **Авакова А. С.** Наименования спортсменов-игроков в современном русском языке // Этимологические исследования по русскому языку. М.: Изд-во МГУ, 1976. Вып. VIII. С. 15-29.
2. **Арапова Н. С.** Профессионализмы // Языкознание: большой энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. М.: Большая российская энциклопедия, 1998. С. 403.
3. **Голованова Е. И.** Категория профессионального деятеля: формирование, развитие, статус в языке. Челябинск: Челяб. гос. ун-т, 2004. 330 с.
4. **Гринев С. В.** Основы лексикографического описания терминосистем: дисс. ... д-ра филолог. наук: 10.02.04 - германские языки. М.: МГУ, 1990. 436 с.
5. **Гуревич Д. Л., Рогалев Г. Т.** Словарь-справочник по коневодству и конному спорту. М.: Агропромиздат, 1991. 238 с.
6. **Дайреджиев В. С.** Мои товарищи. М.: Государственное издательство «Физкультура и спорт», 1953. 184 с.
7. **Дворцов В. А., Юрьев З. Ю.** Форвард № 17: повесть о Валерии Харламове. М.: Советская Россия, 1984. 160 с.
8. **Девкин В. Д.** О видах нелитературности речи // Городское просторечие: проблемы изучения. М.: Наука, 1984. С. 12-21.
9. **Елистратов В. С.** К проблеме изучения профессиональных языков // Каланов Н. А. Словарь морского жаргона. М.: Азбуковник; Русские словари, 2002. С. 469-475.
10. **Елистратов В. С.** Толковый словарь русского сленга. М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2007. 672 с.
11. **Емчук И. Ф.** Терминология в гребном спорте // Гребной спорт: ежегодник. М.: Физкультура и спорт, 1976. С. 67-72.
12. **Житнухин А. П., Газзаев М.** Молодая гвардия, 2007. 285 с.
13. **Зелинская Н. И.** Словообразование в спортивной терминологии (на материале легкоатлетической терминологии) // Очерки по русскому языку и стилистике. Кишинев: Штиинца, 1974. С. 79-87.
14. **Земская Е. А.** Словообразование // Ермакова О. П., Земская Е. А., Розина Р. И. Слова, с которыми мы все встречались: толковый словарь русского общего жаргона: около 4500 слов / под общ. рук. Р. И. Розиной. М.: Азбуковник, 1999. С. XVIII-XXVII.
15. **Калечиц Е. П., Никонова Н. И.** Борьба за речевую культуру - один из путей эстетического воспитания спортсменов // Физическая культура и эстетическое воспитание: ученые записки Свердловского государственного педагогического института. Свердловск: СГПИ, 1969. Сборник девяносто пятый. С. 36-50.
16. **Калинин А. В.** Лексика русского языка. М.: Изд-во МГУ, 1978. 232 с.
17. **Кикнадзе А. В.** Обожаемый интриган. За футболом по пяти материкам: записки очевидца. М.: Terra-Спорт; Олимпия Пресс, 2001. 256 с.
18. **Комарова З. И.** Ненормативная терминологическая лексика в отраслевой терминосистеме и терминологическом словаре // IV Житниковские чтения. Актуальные проблемы лексикографирования научных исследований: материалы Межвуз. науч. конф. Челябинск: Челяб. гос. ун-т, 2000. Ч. I. С. 15-23.
19. **Комарова З. И.** Семантическая структура специального слова и ее лексикографическое описание. Свердловск: Изд-во Урал. ун-та, 1991. 155 с.
20. **Краснова И. Е., Марченко А. Н.** О некоторых проблемах профессиональной речи в социолингвистическом освещении // Теоретические проблемы социальной лингвистики. М.: Наука, 1981. С. 324-343.
21. **Крысин Л. П.** Социолингвистические аспекты изучения русского языка. М.: Наука, 1989. 188 с.
22. **Купцов А. П.** Об основах единой классификации, систематики и терминологии технических действий // Спортивная борьба: ежегодник. М.: Физкультура и спорт, 1976. С. 22-25.

23. **Лейчик В. М.** О языковом субстрате термина // Вопросы языкознания. 1986. № 5. С. 87-97.
24. **Лихачев Д. С.** Арготические слова профессиональной речи // Развитие грамматики и лексики современного русского языка. М.: Наука, 1964. С. 311-359.
25. **Лихолитов П. В.** Современный русский военный жаргон в реальном общении, художественной литературе и публицистике: системно-языковой, социолингвистический и функционально-стилистический аспекты: дисс. ... канд. фил. наук. Jyväskylä: Univ. of Jyväskylä, 1998. 242 с.
26. **Макаров О. А.** Вратарь: записки спортсмена. Киев: Радянський письменник, 1963. 388 с.
27. **Молдатыев Е. А.** К проблематике спортивной терминологии // Актуальные проблемы лексикологии: тезисы докладов лингвистической конференции. Новосибирск: Новосибирский государственный университет, 1969. Вып. II. Ч. II. С. 199-201.
28. **Никитина Т. Г., Роголева Е. И.** Футбольный словарь сленга. М.: АСТ: Астрель, 2007. 317 с.
29. **Новое в русской лексике:** слов. материалы - 1980 / В. П. Петушков, Т. Н. Поповцева, Н. В. Соловьев, М. Н. Судоплатова; под ред. Н. З. Котеловой. М.: Рус. яз., 1984. 287 с.
30. **Новое в русской лексике:** слов. материалы - 1983 / В. П. Петушков; под ред. Н. З. Котеловой. М.: Рус. яз., 1987. 190 с.
31. **Новое в русской лексике:** слов. материалы - 1989 / М. Н. Судоплатова, В. Н. Плотицын, Н. В. Соловьев, В. Д. Бояркина, Н. А. Козулина, А. Д. Юдина; под ред. Н. В. Соловьева; РАН, Ин-т лингвистических исследований. СПб.: Дмитрий Буланин, 2001. 372 с.
32. **Орлов В. Б.** Ситуация. Проблемные ситуации по курсу «Педагогика физической культуры и спорта»: учеб. пособие для студентов ИФК. Челябинск: ЧГИФК, 1992. 66 с.
33. **Орлов В. Б.** Словарь спортивного жаргона. Челябинск, 1993. 72 с.
34. **Поляков А. И.** Трудники гор. М.: Советская Россия, 1973. 176 с.
35. **Прохорова В. Н.** Семантика термина // Вестник Московского университета. М.: Издательство Московского университета, 1981. Сер. 9. Филология. № 3. С. 23-32.
36. **Рахманинова Л. И., Формановская Н. И.** Слова-термины в языке печати // Там же. М.: Издательство Московского университета, 1969. Сер. 11. Журналистика. № 3. С. 42-50.
37. **Рылов А. С.** Футбольная терминология: словарь-справочник. Нижний Новгород, 1997. 126 с.
38. **Сенаторов В. Ю.** Траверс. М.: Агентство «САВВ», 1992. 224 с.
39. **Сергеев В. Н.** Профессионализмы как объект лексикографии // Современная русская лексикография. Л.: Наука, 1981. С. 97-105.
40. **Словарь новых слов русского языка (середина 50-х - середина 80-х гг.).** СПб.: РАН, Институт лингвистических исследований, 1995. 880 с.
41. **Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 60-х гг.** / под ред. Н. З. Котеловой и Ю. С. Сорокина. Изд. 2-е. М.: Сов. энциклопедия, 1973.
42. **Сорокалетов Ф. П.** Лексико-семантическая система и словарь национального языка // Современность и словари. Л.: Наука, 1978. С. 4-19.
43. **Спасский О. Д.** Сергей Макаров. М.: Физкультура и спорт, 1987. 191 с.
44. **Спорт и личность:** спортивный ежегодник / сост. Г. Степанов. М.: Молодая гвардия, 1974. 192 с.
45. **Терминология спорта:** толковый словарь спортивных терминов: около 9500 терминов / сост. Ф. П. Суслов, Д. А. Тышлер. М.: СпортАкадемПресс, 2001. 480 с.
46. **Филин Ф. П.** Истоки и судьбы русского литературного языка. М.: Наука, 1981. 328 с.
47. **Шелов С. Д.** Терминология, профессиональная лексика и профессионализмы (к проблеме классификации специальной лексики) // Вопросы языкознания. М.: Наука. 1984. С. 76-87.

TO THE PROBLEM OF SPORTS VOCABULARY STYLISTIC STRATIFICATION

Aleksey Alekseevich Elistratov

*Department of the English Language
Chelyabinsk State University
asha91@rambler.ru*

In the article the problems of the sports vocabulary stylistic stratification and its separate lexical strata interaction are considered. The author undertakes the attempt to find the criteria necessary for distinguishing separate lexical strata in sports vocabulary.

Key words and phrases: sports terms; jargonisms; professionalisms; physical training and sport; jargon word-formation.